

**Т. В. Дроздова**

*Науч. рук. – Е. И. Тимошенко, канд. филол. наук,  
доцент*

## **ПРОИЗВОДНЫЕ МОДАЛЬНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ КАУЗАТИВНЫХ ГЛАГОЛОВ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ**

В работе выявляются переносные модальные значения в семанти-ческой структуре русских каузативных глаголов перемещения (в основном это значения желательности), объясняется механизм семанти-ческой эволюции в формировании указанного типа значений, описываются особенности сочетаемости глаголов в рассматриваемых переносных значениях.

Смысловая наполняемость слова относительно редко исчерпывается одним значением, в большинстве случаев она раскрывается в полной мере через совокупность ряда значений. В многозначных словах принято выделять так называемые лексико-семантические варианты, под которыми подразумеваются отдельные значения конкретного слова, взятые в их типовой сочетаемости [1, с. 39]. Совокупность лексико-семантических вариантов многозначного слова называется семантической структурой слова.

Переносные значения многозначного слова могут быть связаны с основным значением как общими элементами смысла, так и ассоциативными признаками. Регулярным типом переноса значения является переход с конкретного понятия на абстрактное (*тяжелый чемодан – тяжелый характер*). Одним из типов абстрактных значений являются модальные значения.

Модальность – это понятийная категория, которой называются разные явления, выражающие (грамматически, лексически, интонационно) отношение говорящего к сообщаемому или сообщаемого к действительности.

Существует три сферы модальности в русском языке: объективная, субъективная и предикатная. В сфере модальности могут быть включены следующие значения: согласие или несогласие, принятие или непринятие, положительная или отрицательная оценка, разные виды волеизъявления, удивление,

недоумение или непонимание; стремление уяснить или разъяснить что-л.; стремление выделить (акцентировать, подчеркнуть) что-л. в сообщении, усилить какую-то часть заключенной в нем информации, сосредоточить внимание на чем-л.; представление чего-л. как подлинного или неподлинного, соответствующего или несоответствующего действительности [2, с. 216]. К модальным значениям относятся также и такие значения, как долженствование, возможность / невозможность, желательность, целесообразность / нецелесообразность, неизбежность и др. Модализованная семантика может осложняться оттенками опасения, сомнения, колебания, раздумья и т. д.

Выбор в качестве объекта исследования именно глагольных лексем с точки зрения возможности и регулярности формирования переносных модальных значений не случаен. Еще А. М. Пешковский в своей книге «Русский синтаксис в научном освещении» указал, что категориальное значение глагола («действие») как таковое характерно только для живых существ. «“Действовать” могут только живые существа, все же остальные предметы не “действуют”, а только движутся. Живые же существа “действуют” потому, что они движутся по своей воле, произвольно. И значит в глаголе, раз он изображает действие, должен быть еще оттенок **воли, намерения**» [3, с. 79].

Среди глаголов, в семантической структуре которых наблюдается формирование производных модальных значений, выделяется группа каузативных глаголов движения. Под каузативностью принято понимать побуждение, подталкивание лица / объекта к совершению действия или изменению состояния. Общая семантическая ориентированность каузативных глаголов такова: ‘способствовать тому, что-бы...’. Указанный тип семантического переноса наблюдается в следующих глаголах.

Сема каузативного перемещения заключена в основном значении глагола *везти*: ‘передвигать, перемещать, заставлять перемещаться какие-л. средства передвижения, а также перемещать что-л. при помощи средств передвижения’. «Положительный коннотативный фон, которым в целом окружена семантика перемещения в реальной действительности и в языке, способствует формированию вторичных положительно окрашенных модальных и оценочных значений» [6, с. 139]. Например, глагол *везёт*

(безл., разг.) ‘об удаче в чем-л.’ ([*Ле-деневу*] *все время неизменно **везёт**, он выиграл уж больше двух ты-сяч*. Вересаев. – СРЯ, I, 141). В подобных случаях формируется демипассивная модель предложения, т. е. без обозначения проявления во-ли субъекта. Данный контекст выражает отношение положительной оценки говорящего к указанному положению вещей.

В глаголе *вертеть* в основном значении ‘приводить в круговое движение; вращать’ заложена сема осознанного вращения в какую-либо сторону. На этой основе строится метафорический перенос. Лексико-семантический вариант с модальным компонентом стремления подчинять своей воле таков: перен., разг. ‘распоряжаться по своему усмотрению, заставлять действовать по своей воле, приказу’ ([*Зинаиду*] *забавляло возбуждать в них [поклонниках] то надежды, то опасения, **вертеть** ими по своей прихоти*. Тургенев. – СРЯ, I, 152 – 153). Формируется конструктивно ограниченное значение: глагол *вертеть* в модальном значении сочетается только с формой творительного падежа одушевленного существительного.

В номинативном значении глагола *взвалить* мы видим не одну сему, а сочетание семы каузативного движения и семы физического воздействия: ‘с усилием положить что-л. тяжелое наверх, на кого-, что-л.’. Метафорический перенос на основе представления о тяжести, взваливаемой на кого-л., привел к формированию модальности волеизъявления: перен., разг. ‘поручить, навязать кому-л. что-л. трудное для исполнения’ (*На него [доктора] **взвалили** лечение Нины Федоровны, заботы об ее детях, ее похороны*. Чехов. – СРЯ, I, 164).

Основное значение глагола *взвести* характеризуется положительной направленностью (‘ведя, помочь подняться наверх; возвести’), а вторичное модальное значение с семой отрицательной оценки и, как следствие, стремления к осуждению обладает противоположной основному значению интенциональностью (‘обвинить, оклеветать, приписать кому-л. что-л. предосудительное’). Модальная семантика вышеуказанного глагола характеризуется образованием фразеологически связанных значений, глагол сочетается со словами определенной семантической группы: *обвинение, клевета, ложь, поклёп* и т. д. (*Обвинение, **взведенное** на нас, лишено всякой не только фактической, но и логической подкладки*. Куприн. – СРЯ, I, 164). Сходная семантическая

эволюция наблюдается в глаголе *возвести*.

Глагол *возвести* в прямом значении имеет базовую сему кауза- тивного перемещения: ‘ведя, помочь подняться наверх; взвести’. Вторичное модальное значение оказывается фразеологически связанным. Глагол *возвести* в производном модальном значении сочетается со словами негативной оценки (*ложь, пасквиль, террор* и т. д.): *Чтобы она сама на себя такую клевету **возвела**, никогда не поверю*. С. Антонов. – СРЯ, I, 197. Модальность выражается семой ‘захотеть сделать что-л. отрицательно оцениваемое’: *То у вас кошелек **вытащат** в трамвае, то обманом лишат **недвижимости**, то побьют **мимоходом**, то долг не отдадут, то **возведут** пасквиль на вашу мать* (В. Пьецух) (из материалов НКРЯ).

В основном значении глагола *вдолбить* (‘вбить, вколотить в углубление, сделанное долотом’) заключается синкретичность семантики: здесь совмещены семы каузативного перемещения и активного физического воздействия. Переносное модальное значение сформировалось путем ассоциативной метафоризации, на основе сходства в семах каузативности: (прост.) ‘многократным разъяснением и повторением заставить усвоить; втолковать’ (*Соберут нас, скажем, тысячу человек, будут с нами биться, чтобы всю эту мудрость военную нам **вдолбить**, а к чему?* Сергеев-Ценский. – СРЯ, I, 141). Модальность представлена как желание добиться усвоения знаний от кого-либо, стремление заставить другого человека воспринять знание: *Я его благородию докладывал, что в много пня в десять лет **не вдолбишь** того, что другой ловит на полёте* (Д. И. Фонвизин) (НКРЯ). Глагол сочетается с определенными грамматическими формами: *вдолбить* что (винительный падеж), кому (дательный), во что (винительный с предлогом).

Семантический параллелизм наблюдается в глаголах *вдолбить* и *вколотить*. В основном значении глагола *вколотить* также совмещаются семы перемещения и физического воздействия: разг. ‘ударяя по какому-л. предмету, заставить его войти во что-л.; вбить’. А модальность стремления, желания заставить усвоить какие-либо сведения выражена во вторичном значении: (прост.) ‘настойчиво повторяя, заставить кого-л. понять, усвоить, запомнить’ (*[Отец] **вколотил** в него несколько простейших истин: не надо быть слабым, не надо никого жалеть, не надо никого*

*бояться*. Фадеев. – СРЯ, I, 181). Сочетаемость глагола *вколотить* аналогична сочетаемости глагола *вдолбить*. В глаголе *влечь* основное значение отражает каузативное перемещение: ‘тащить, тянуть за собой; волочить’ ([Кран] *влек этот груз на другой конец сарая*. Куприн). Каузация с добавлением модальных сем стремления понравиться кому-либо, желания сделать так, чтобы с тобой хотели быть рядом, и результативной модальной семы побуждения к желаемым действиям сформировала вторичное модальное значение: ‘привлекать, притягивать, тянуть куда-л., к кому-л.’ (*Катя влекла его к себе все сильнее и сильнее*. Достоевский. – СРЯ, I, 185). В данном контексте выражается не только желание субъекта-агенса, чтобы пациенс был привлечен, но и наличествует влияние на реализацию этого желания путем определенных действий.

Семантика каузативного перемещения заключается в основном значении глагола *вливать*: ‘заставить втечь жидкость внутрь чего-л.’ (*Негроба осторожно влил воду в рот Леонтьева. Тот глотнул и открыл глаза*. Л. Соболев). На сходстве с погружением внутрь, в результате метафорического переноса, сформировалась модальность желания уверить кого-л. в чем-л., изменить имеющееся положение вещей: ‘вселивать, внушить (чувство, мысль и т. п.)’ ([Белинский] *влил новую жизнь в нашу литературу*. Чернышевский. – СРЯ, I, 185). В модальном значении заключается еще и стремление к преобразованию, споспешествование ему: – *Вы изволите говорить, – обратился он вежливо к Ливанову: – что не вольешь силы. Однако мы видим, что один человек делает целую эпоху: Петр, например* (А. Ф. Писемский) (НКРЯ).

Основное значение глагола *вмешать* содержит сему каузативного перемещения: ‘мешая, добавлять; примешать’. Вторичное модальное переносное значение с семой волеизъявления (вознамериться добиться от кого-либо желаемого, заставить подчиниться своей воле) сформировано путем метафоры: разг. ‘впутать во что-л., вовлечь куда-л. вопреки желанию’ ([Курсанов:] *Ягозин вмешал его в эту сплетню*. Григорович. – СРЯ, I, 187). Перенос происходит, на наш взгляд, на основе сходства присоединения чего-л. к чему-л. под внешним воздействием.

Синкретизм двух номинативных значений в семантической структуре глагола *вогнать* (прямого – ‘заставить войти, вбежать куда-л.; загнать’ и номинативно-производного – разг. ‘с силой вбить, вонзить, воткнуть во что-л.’) – оформил вторичное переносное модальное значение с семой способствования изменению состояния: разг. ‘довести до чего-л., привести в какое-л. состояние (обычно тяжелое, неприятное)’ (*На вас лица нет, Василь Васильич! Даже меня в страх вогнали*. Чехов.

– СРЯ, I, 191). Перенос значения осуществлен путем метафоры. Сходство семантики заключается в отражении коренного изменения былого положения в физической и интеллектуально-эмоциональной сферах. Глагол с модальным значением сочетается с существительными, которые обозначают негативные эмоциональные состояния человека (тоска, отчаяние, ярость и т. д.). Сравн.: *Ужо вгоню тебя в озноб / Я под Полярную звезду!* (Л. Н. Мартынов); *Я тебе на любой вопрос так отвечу, что даже тебя, горбатого, в краску вгоню* (Э. Радзинский.) (НКРЯ).

В основном значении глагола *вознести* ядерной является сема перемещения по вертикали: высок. ‘поднять вверх, ввысь’ (*Ослепляющий столб пламени вознес к небу обломки орудия, пласты вырванной земли и целое дерево.* Кетлинская). Модально-оценочная сема положительно-го отношения к кому-либо, выражающегося в стремлении поднять ко-го-либо на ступень выше в социальном, нравственном смысле, наблюдается во вторичном значении: ‘возвеличить, возвысить, поставить в особое, лучшее положение’ (*Как бы ни был ты вознесен судьбой, Знай: ничто не пойдет на лад, Если друга не станет рядом с тобой.* Рыленков. – СРЯ, I, 202). В данном контексте формирование абстрактного модального значения связано не с действиями лица, а с олицетворением «судьбы». Метафора основана на ассоциациях, обусловленных особенностями пространственного расположения. Это так называемые «ориентационные метафоры», представленные бинарными оппозициями. В оппозиции «верх – низ» все положительное связано с понятием «верх», а отрицательное – с понятием «низ» [7, с. 396].

Приведенный языковой материал дает основания утверждать, что в семантической структуре каузативных глаголов перемещения наблюдается регулярное формирование переносных модальных значений. В рассмотренной группе глаголов превалирует модальность стремления, желания и выражения волеизъявления (*вдолбить, вколотить, вертеть, влить, влечь, взвалить, вогнать*). Выделяются модально-оценочные значения положительного (безл. *везёт, вознести*) и отрицательного (*взвести, возвести*) характера.

### Список литературы

1 Смирницкий, А. И. К вопросу о слове (проблема «тождества

сло- ва») / А. И. Смирницкий. // Труды ин-та языкознания АН СССР. – 1954. – Т. IV. – С. 39.

2 Русская грамматика / гл. ред. Н. Ю. Шведова. – М.: Наука, 1980. – Т. 2. – С. 214–216.

3 Пешковский, А. М. Русский синтаксис в научном освещении / А. М. Пешковский. – М.: Государственное учебно-педагогическое издательство министерства просвещения РСФСР, 1956. – С. 77–80.

4 Словарь русского языка: в 4 т. / гл. ред. А. П. Евгеньева. – М.: Русский язык, 1981–1984.

5 Национальный корпус русского языка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://ruscorpora.ru>. – Дата доступа: 19.04.2015.

6 Тимошенко, Е. И. О лексикализации безличной формы глагола в русском языке (на материале глаголов движения) / Е. И. Тимошенко // ВЕСНИК МДПУ імя І. Шамякіна. – 2014. – № 2 (43). – С. 138–142.

7 Лакофф, Дж., Джонсон, М. «Метафоры, которыми мы живем» / Дж. Лакофф, М. Джонсон // Теория метафоры – М.: Прогресс, 1990. – С. 387–415.